

# Der Bühelwirt

--  
EIN KRAFTPLATZ MIT  
AUSBLICK AUF UNSERE  
BERGE.

--  
A PLACE TO RESTORE  
WITH A VIEW OF  
OUR MOUNTAINS.

--  
UNA SORGENTE DI  
ENERGIA CON VISTA  
SUI MONTI.



**Büchel  
Wirt**  
AHRNTAL

AM BÜHEL 30

I-39030 ST. JAKOB IM AHRNTAL / S. GIACOMO IN VALLE AURINA  
SÜDTIROL / ALTO ADIGE (BZ)

T +39 0474 650309

WWW.BUEHELWIRT.COM, INFO@BUEHELWIRT.COM



## Willkommen

Zwei Häuser, die auf den ersten Blick sehr unterschiedlich sind: Das langjährige Traditionsgasthaus und der spektakuläre Anbau, der sich sanft an das Alte schmiegt. Gemeinsam werden sie zum Büchelwirt. „Unser Haus soll Kraftplatz sein“, sagen die Wirtsleute Michaela und Matthias. „Hier soll ein Ort sein, um zurückzufinden: zur Natur und zu sich selbst.“

## Welcome

Two establishments that seem to be quite different at first glance. The traditional hotel with its long history and the spectacular modern building that nestles gently against it. Together, they form the Büchelwirt. “We want our hotel to be a place where our guests can recharge,” say the proprietors Michaela and Matthias. “This is meant to be a place to reconnect: with nature and with oneself.”

## Benvenuti

Due dimore, al primo sguardo profondamente diverse: la locanda di lunga tradizione e lo spettacolare complesso di recente costruzione appoggiato all’edificio originale. Insieme costituiscono il Büchelwirt. “Vorremmo che il nostro albergo fosse una sorgente di energia vitale” raccontano i gestori Michaela e Matthias. “Vorremmo fosse un luogo in cui ritrovarsi, in cui riscoprire la natura e, con essa, se stessi.”

## Einblicke

Der Bühelwirt ist ein besonderer Ort, wo man merkt, dass es den Menschen und der Natur gut geht. Wo sich die Uhren noch etwas langsamer drehen und man zur Ruhe kommen kann.

## Insights

The Bühelwirt is a special place – a place where you can feel that both people and nature are thriving. Where time slows down and you can truly relax.

## Scorci

Il Bühelwirt è un luogo singolare, in cui Uomo e Natura vivono bene assieme, in sintonia fra loro, in cui le lancette dell'orologio paiono girare più lentamente e quiete e serenità sono a portata di mano.





# Hoila

M+M Haller

## Die Wirtsleute

Michaela und Matthias kennen sich schon aus Schulzeiten. Michaela übernimmt die "alte Dame", den Bühelwirt, von ihren Großeltern. Matthias lässt sich begeistern und steigt in den Betrieb ein. Gemeinsam schaukeln Sie das Unternehmen Wirtshaus als eingespieltes Team.

## The proprietors

Michaela and Matthias have known each other since their school days. Michaela took over the "Old Lady," the Bühelwirt, from her grandparents. Matthias was inspired and joined the team. Together, they lead the hotel with passion as a well-coordinated team.

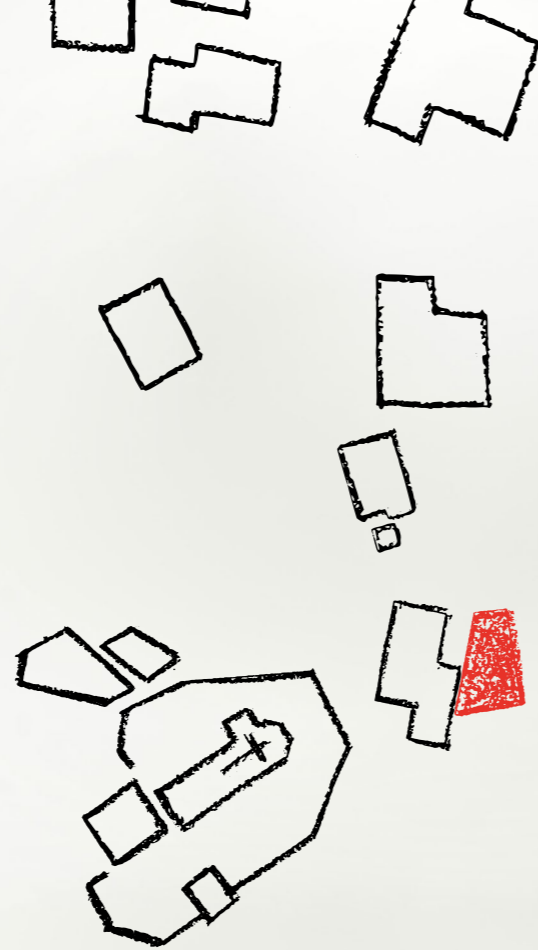
## I gestori

Michaela e Matthias si conoscono fin dai tempi della scuola. Quando Michaela eredita dai nonni il Bühelwirt — una locanda con oltre un secolo di storia — Matthias non esita: si lascia conquistare dal progetto e la affianca nella gestione. Oggi conducono insieme l'attività come un team affiatato, con la naturalezza di chi condivide non solo il lavoro, ma una storia comune.



### Entschieden traditionell, grundlegend kontemporär.

Ein über 100 Jahre alter Gasthof in der besten Lage, so authentisch, dass er gleichermaßen Besuchende von außerhalb, als auch die Einheimischen anzieht ist die Ausgangslage. Der Bühelwirt wird 2017 von den pedevilla architekten um einen Anbau erweitert, der gleichzeitig Spektakel ist und schonend ins natürliche Gelände geplant wurde.



St. Jakob



**Decisively traditional  
and fundamentally  
contemporary.**

A hotel more than a century old, with an excellent location – so authentic that both visitors from far away and locals are drawn to it: That's the starting-point. In the year 2017, the Bühelwirt was expanded by the pedevilla architects. The modern building, a spectacular structure, still seamlessly blends into the natural landscape:

**Essenzialmente tradi-  
zionale, decisamente  
contemporaneo.**

Un nucleo originario con oltre un secolo di storia, inquadrato in un contesto naturale unico, tanto genuino e autentico da richiamare indistintamente residenti e vacanzieri. Nel 2017 il Bühelwirt viene ampliato, su progetto degli architetti pedevilla, e si arricchisce di un nuovo complesso che, pur nella sua spettacolarità, si inserisce armoniosamente nella cornice naturale che lo circonda.

1910



## Die Architektur

Die Reduktion auf das Wesentliche, die Charakterisierung des traditionell Notwendigen, die Forderung nach überzeugender Klarheit und Einfachheit in der Baukunst und das bewusste Verlangen der Architektur ihre Reinheit wiederzugeben, bilden die Grundparameter für das Schaffen von pedevilla architekten.

## The architecture

Reducing things to the basics, the characterization of traditional necessities, the demand for convincing clarity and simplicity in architecture, and the conscious desire to restore purity to architecture all form the fundamental parameters for the work of the pedevilla architects.

## L'architettura

La riduzione all'essenziale, la caratterizzazione del necessario per tradizione, la pretesa di convincere con la chiarezza e sobrietà architettonica e la consapevole ambizione di restituire purezza all'architettura. Sono questi i parametri fondamentali dell'opera degli architetti pedevilla.



# Ihr Nest in den Bergen

## Your nest in the mountains

### Il vostro nido tra le montagne

#### Der perfekte Rückzugsort

Die Gemütlichkeit verfolgt einen auf Schritt und Tritt. Und hat sie einen erst erwischt, lässt sie einen so schnell nicht wieder los. Gäste erwartet somit ganz viel hausgemachte Heimgelassenheit, die sich an den unterschiedlichsten lauschigen Plätzchen in vollen Zügen genießen lässt.



#### The perfect retreat

Everywhere you go, you sense a feeling of serenity and begin to experience a peaceful state of mind. You can look forward to a homey atmosphere with plenty of cozy corners to unwind and relax.

#### Il rifugio perfetto

La pace e la tranquillità contraddistinguono la vacanza al Bùhelwirt. Una volta contagiati dall'atmosfera familiare sarete i primi a cercare tranquillità e pace interiore, ritagliandovi uno spazio tutto per voi in una delle tante soluzioni che l'hotel offre:





## Der Unterschlupf

Der Bühelwirt, inmitten einer eindrucksvollen Naturkulisse, ist ein Versteck in den Bergen, das auch den Luxus des längeren Verweilens erlaubt. Das Hotel ist Bezugspunkt und Rückzugsort zugleich.



## The hideaway

The Bühelwirt is situated amidst an impressive natural environment. It is a hideaway where you can enjoy the luxury of an extended stay. The hotel is a reference point and a retreat – at the same time.

## Il nascondiglio

Nel cuore di un suggestivo scenario naturale, il Bühelwirt è un nascondiglio fra i monti. Un albergo che è punto di riferimento e una sorta di “campo base”, nel quale ritirarsi per godere della quiete dopo intense giornate trascorse all’aperto.



*Büchel Wirt*

# Retro

## Das Stammhaus

Ganz authentisch und mit viel Liebe wurden die Zimmer in unserem Stammhaus revitalisiert. Die günstigere Variante mit dem ursprünglichen Charm.

## The traditional building

The rooms in our traditional building were revitalized with great care to preserve its authentic appeal. It's the more-affordable variant with its retro charm.

## La casa tradizionale

Le abbiamo riservato un lifting rivitalizzante, conservandone l'autenticità e dedicando tanto amore alle sue camere. E pur risultando la variante più economica, vanta ancora un fascino indiscusso.



## Aufwachen

Jeden Morgen vom Bett aus diesen Ausblick genießen. Und, statt sich von Alltagsdingen hetzen zu lassen, in Ruhe darüber nachdenken, wie der Berggipfel wohl heißen könnte.

## Waking up

You can enjoy this superb view from your bed every morning. Instead of worrying about day-to-day concerns, you can quietly ponder the names of the mountain peaks.

GAMSKARSCHNEID

DURRECKSPITZE  
CIMA DURA  
3135 M

## Il risveglio

Godere di questo panorama ogni mattina sdraiati nel letto, domandarsi con calma su quale potrebbe essere il nome di quella cima, anziché permettere agli eventi quotidiani di occupare i nostri pensieri.

# Du bist, was du isst You are what you eat Sei ciò che mangi



„Für uns ist BIO eine  
Lebenseinstellung.“

100 % Bio. 100 % Natur.  
100 % Genuss.

## Warum Biohotel?

Wir schätzen, dass wir an einem der schönsten Orte des Landes zuhause sind. Dieses Gefühl möchten wir mit unseren Gästen teilen. Aber nicht zu jedem Preis. Denn uns ist es wichtig, dass auch kommende Generationen noch dieses Privileg auskosten können.

## Why a Bio-Hotel?

We cherish being at home in one of the most beautiful places in the country. This is a feeling we want to share with our guests. But not at any price: It is important to us that future generations can also enjoy this privilege.

## Perché un Biohotel?

Siamo consapevoli di avere casa in uno dei luoghi più belli di questa terra alpina — e questo privilegio vogliamo dividerlo con i nostri ospiti. Ma non a qualsiasi costo. Perché ci sta a cuore che anche le generazioni future possano godere di questa stessa bellezza.

ganz  
natürlich



## Beste Bio-Qualität

Bei uns erwartet Sie nur beste Bio-Qualität. Unsere Küche orientiert sich an der Saison – unverfälscht und kreativ. Auch unsere Kosmetikprodukte überzeugen mit Intensität und Wirksamkeit durch natürliche Essenzen. Jährlich werden wir von unabhängigen Kontrollstellen geprüft. So können wir Ihnen Transparenz und Qualität garantieren.

## Best organic quality

You can expect only the best organic quality with us. Our cuisine is guided by the season – authentic and creative. Our cosmetic products also impress with their intensity and effectiveness through natural essences. Each year, we are inspected by independent control bodies. This is how we can guarantee you transparency and quality.

## Eccellenza biologica

Da noi troverete solo il meglio della qualità biologica. La nostra cucina segue il ritmo delle stagioni — autentica e creativa. Anche i nostri prodotti cosmetici conquistano per intensità ed efficacia, grazie a essenze naturali selezionate. Ogni anno siamo sottoposti a controlli da parte di enti indipendenti, così da potervi garantire piena trasparenza e qualità senza compromessi.

# Südtiroler Bioküche

## South Tyrolean organic cuisine

### Cucina bio Sudtirolese

#### Südtirol am Teller

Die Vorzüge Südtirols zeigen sich nicht nur vor der Haustür von der schönsten Seite. Auch am Teller präsentiert sich die regionale Vielfalt in all ihren köstlichen Facetten. Unser Küchenteam veredelt beste Bioprodukte mit kreativer Finesse und tischt Ihnen ein Stück echtes Südtirol auf. Lassen Sie es sich schmecken.

#### South Tyrol on your plate

South Tyrol's many virtues are not only found in the magnificent scenery just outside your door, but also in the many facets of regional culture reflected in its superb cuisine. Our kitchen team refines the best organic products with creative finesse and serves you a piece of authentic South Tyrol. Bon appétit!

#### L'Alto Adige „nel piatto“

Le meraviglie dell'Alto Adige non si scoprono solo all'aria aperta. Anche a tavola, la ricchezza del territorio si rivela in tutte le sue deliziose sfumature. Il nostro team di cucina lavora i migliori prodotti biologici con creatività e finesse, portando nel piatto un pezzo di Alto Adige autentico. Lasciatevi conquistare.



# Knedl und



# Strudl

# Südtirol im Glas Wine and character



**Il vino  
giusto  
per ogni  
gusto**



## Zwischen Bergen und Zypressen

Ein Schluck Südtirol darf bei keinem Essen fehlen. Das kleine Weinland mit der großen Vielfalt bringt zahlreiche Tropfen hervor, die jedes Gericht noch besser machen. Welcher biodynamische Wein zu welcher Speise passt, weiß Chef und Sommelier Matthias Haller, der Sie gerne berät.

## Between mountains and cypresses

A sip of South Tyrol belongs at every meal. As a small-scale wine-producing region with a wide variety of wines, we offer the perfect biodynamic wine for every menu. Our owner and sommelier Matthias Haller will be happy to make some recommendations.

## Eccellenze del terri- torio in un calice

Un buon vino accompagnato ad un buon pasto non può mancare. Tra la grande varietà di vini che offre il nostro territorio vi è qualcosa per ogni gusto. Matthias Haller, anima e sommelier, sa quale vino biodynamico si abbina a quale piatto e sarà lieto di consigliarvi.





**Ein Kraftplatz mit  
Ausblick auf unsere  
Berge.**

Im Ahrntal geht es darum, drau-  
ßen zu sein. Die Landschaft ist  
ursprünglich, wild, wunderschön.  
In ihr steckt Kraft: Wer das Weite  
und Unbändige, Witterung und  
Natur erlebt hat, kann wieder bei  
sich selbst ankommen.



**A place to restore  
your vitality,  
with a view of our  
mountains.**

In the Ahrntal, the beauty of Mother Nature is all around you. The landscape is primeval, untamed, and beautiful. The forces of nature are palpable here: Anyone who comes here and takes in the majestic landscape in all its elements will discover a way to reconnect with themselves.

**Una sorgente di  
energia con vista  
sui monti.**

In Valle Aurina si vive all'aria aperta. Il paesaggio è genuino, autentico, semplicemente meraviglioso, ed è una fonte incredibile di energia. Lo sguardo che vaga verso l'infinito, il corpo che sente la natura, la forza indomita dei suoi elementi: vivere queste emozioni significa riscoprirsi.

# Schöne Ziele Going places Nuove mete



## Wandern ist meine Leidenschaft

Das Wandern ist nicht nur des Müllers Lust. Auch Gastgeber und Bühelwirt Matthias streift liebend gerne durch die Gegend und erkundet die Wanderrouten der Region. Dass der passionierte Berggeher dabei die schönsten Touren für Bühelwirtgäste ausfindig macht, liegt quasi auf der Hand.

## Hiking is my passion

“A walk in nature walks the soul back home.” Matthias, your host at Bühelwirt, likes to roam the mountains and explore the local trails. A passionate hiker, he is constantly exploring new trails to introduce to our guests.

## Le escursioni sono la mia passione

Matthias, il proprietario, nonché appassionato di montagna ama esplorare le zone limitrofe ricercando e scoprendo itinerari e luoghi da poter poi consigliare agli ospiti dell'hotel.

## Startpunkt Bühelwirt

Ob direkt vom Bühelwirt aus oder vom nahen Kasern: Gleich mehrere imposante Wanderrouten und Rundwanderwege stehen in der unmittelbaren Umgebung zur Auswahl. Entdecken Sie dabei auf verschlungenen Pfaden die Schönheit des Ahrntals.

## Bühelwirt Trails

Whether starting from Bühelwirt or nearby Kasern, you can set out on a variety of stunning hikes and tours. Explore the beauty of the Ahrntal Valley along its picturesque winding trails.

## Partenza Bühelwirt

Indipendentemente che si parta direttamente dall'hotel o dal vicino paesino di Casere, tante sono le escursioni che vi porteranno a scoprire e conoscere i paesaggi incontaminati della Valle Aurina.





psst!



## Wärme und Energie tanken, ruhen.

Zuerst draußen diese ursprüngliche Natur. Anstrengung, frische Luft, Sonne, Wind – wieder bei sich selbst ankommen. Später zurück ins Basislager, in das man sich nach überwältigenden Tagen im Freien gerne zurückzieht.

## Recharge and rest

Begin your day surrounded by pristine nature — exertion, fresh air, sun and wind helping you reconnect with yourself. Later, return to the base camp, a cozy haven to unwind after exhilarating days in the open air.

## Ricaricare le energie rilassandosi.

Prima la fatica, l'aria frizzante, il sole, il vento, il piacere di ritrovarsi all'aria aperta. Poi, al rientro alla base, il calore della spa, rigenerante dopo intense giornate trascorse a contatto con la natura.





# Auszeit mit

## Wellness im Bühelwirt

Wellness bedeutet bei uns: Sich's einfach gut gehen lassen. In der Sauna frische Energie tanken. Im Ruheraum verträumt in die Ferne schweifen. Und im Massageraum die wohltuende Kraft der Berge hautnah spüren. Herz, was willst du mehr.

## Wellness at the Bühelwirt

Here, to relax is simply to indulge. Enjoying an invigorating session in the sauna. Resting in the relaxation room while admiring the landscape. And experiencing the regenerative effects of a professional massage. It's all you could dream of ... And more!

## Wellness al Bühelwirt

La parola wellness si presta a molteplici definizioni. Può rappresentare uno stato d'animo, un modo di vivere, che mette al centro il benessere del corpo e della mente. Nella nostra area wellness è possibile ricaricare le energie lasciandosi trasportare dalla vista delle montagne che ci circondano. Cos'altro si può desiderare ...



# Ausblick



# Eat. Sleep. Yoga. Repeat.

## Was wirklich zählt

Die Yoga-Pose ist nicht das Ziel. Flexibel zu werden ist nicht das Ziel. Der Handstand ist nicht das Ziel. Das Ziel ist es, Raum zu schaffen. Den Mantel zu enthüllen, der sich um dein Herz gelegt hat. Deinen Körper zu schätzen und dir deiner Seele bewusst zu werden. Komm auf die Yogamatte, um zu fühlen, nicht um etwas zu erreichen. (R. Brathen)

## What really matters

The yoga pose is not the goal. Becoming flexible is not the goal. The handstand is not the goal. The goal is to create space. To reveal the cloak that has wrapped itself around your heart. To cherish your body and to become aware of your soul. Come to the yoga mat to feel, not to achieve. (R. Brathen)

## Ciò che conta davvero

La posa yoga non è il traguardo. Diventare flessibili non è il traguardo. La verticale non è il traguardo. Il traguardo è creare spazio. Togliere il mantello che si è posato attorno al tuo cuore. Apprezzare il tuo corpo e diventare consapevole della tua anima. Sali sul tappetino per sentire, non per raggiungere. (R. Brathen)



OMMM

## Der Yogaraum

Unser Yogaraum bietet viel Platz für regelmäßige Retreats, persönliche und geführte Übungseinheiten oder Meditationen. Unser Yoga-Equipment steht für Sie bereit. Auf die Matte, fertig, los!

## The yoga room

Our yoga room offers plenty of space for regular retreats, personal and guided practice sessions, or meditations. Our yoga equipment is ready for you. On the mat, get set, go!

## La sala yoga

La nostra sala yoga offre ampio spazio per retreat, sessioni individuali e guidate, o meditazioni. L'attrezzatura è a vostra disposizione. Sul tappetino, pronti, via!



# Sommer

## In summer

When summer comes, you can experience the Ahrntal Valley in all its splendor: Nature will welcome you to embark on hikes to the surrounding mountains — ones you glimpsed from your window just moments before. The Bühelwirt is the central starting point for numerous mountain bike tours throughout the region. Courageous vacationers might like to try the nearby via ferratas or undertake a rafting tour.

## In estate

All'arrivo della stagione estiva, la Valle Aurina si mostra in tutto il suo splendore: uno sguardo fuori dalla finestra ed ecco già, irresistibile, il richiamo delle montagne. Il Bühelwirt è punto di partenza ideale alla volta di un'infinità di escursioni, a piedi o in mountain bike. E i più coraggiosi potranno mettersi alla prova sulle vie ferrate della zona, o fra le acque impetuose in una discesa di rafting.

## Im Sommer

Wenn der Sommer Einzug hält, zeigt sich das Ahrntal in seiner ganzen Pracht: Die Natur lädt zu Wanderungen auf die umliegenden Berge – eben noch vom Zimmerfenster aus betrachtet – ein. Der Bühelwirt ist zentraler Ausgangspunkt für vielfältige Mountainbiketouren in der Region. Mutige testen die Klettersteige der Umgebung oder wagen eine Raftingtour.



# Winter

## Im Winter

Im Winter zieht das Ahrntal sein schönsten Kleid an – und verwandelt sich: In einen Geheimtipp zum Schneeschuhwandern, um einsame Spuren in der weiten Landschaft zu ziehen. In ein Lieblingsgebiet für Skitouren, das schier unerschöpflich scheint. Und in ein Winterwonderland für Familien, die mit Rodel oder Skiern in der Skiworld Ahrntal unterwegs sind.

## In inverno

Nei mesi invernali la Valle Aurina indossa l'abito più bello e si trasforma in un quadro, nel quale pochi eletti con le ciaspole ai piedi tracciano orme silenziose nella coltre di neve. O nel luogo prediletto dagli scialpinisti, lieti di avere un'infinità di paesaggi tutti per sé. E, ancora, in uno scenario incantato per le famiglie che, con gli sci o lo slittino, si divertono nei comprensori sciistici della Skiworld Ahrntal.

## In winter

In the winter, the Ahrntal Valley puts on its most beautiful dress and transforms into a haven for snowshoe hiking, where you can leave your own tracks in the vast landscape; a favorite destination for ski tours that seems almost endless; and a winter wonderland for families enjoying sledding or skiing in Skiworld Ahrntal.



IMPRESSUM | Alle Angaben wurden sorgfältig geprüft. Druckfehler, Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Stand 2026-03. KONZEPT: G.P. A&K, Bureau Rubenstein. FOTOS: Mike Rubenstein, Martin Ziemer/der.TV, Altrich.



**BIGSEE  
TOURISM  
AWARD 2019  
WINNER**

**PREMIO INTERNAZIONALE DI  
ARCHITETTURA E DESIGN**  
BAR / RESTAURANTI / HOTEL D'AUTORE 2017



**AIT AWARD**  
BEST IN INTERIOR AND ARCHITECTURE 2018

**THE PLAN  
AWARD  
2019**



**GERMAN  
DESIGN  
AWARD  
WINNER  
2019**

**Dedalo + Minosse**  
UNDECIMA EDIZIONE 2018 / 2019 ELEVENTH EDITION  
SEGNALAZIONE DELLA GIURIA

Büchel  
Wirt  
AHRNTAL

  
Ahrntal  
Valle  
Aurina

AM BÜHEL 30

I-39030 ST. JAKOB IM AHRNTAL / S. GIACOMO IN VALLE AURINA

SÜDTIROL / ALTO ADIGE (BZ)

T +39 0474 650309

[WWW.BUEHELWIRT.COM](http://WWW.BUEHELWIRT.COM), [INFO@BUEHELWIRT.COM](mailto:INFO@BUEHELWIRT.COM)